

魔法小精灵

A fairy who needs a friend

一个需要朋友的精灵

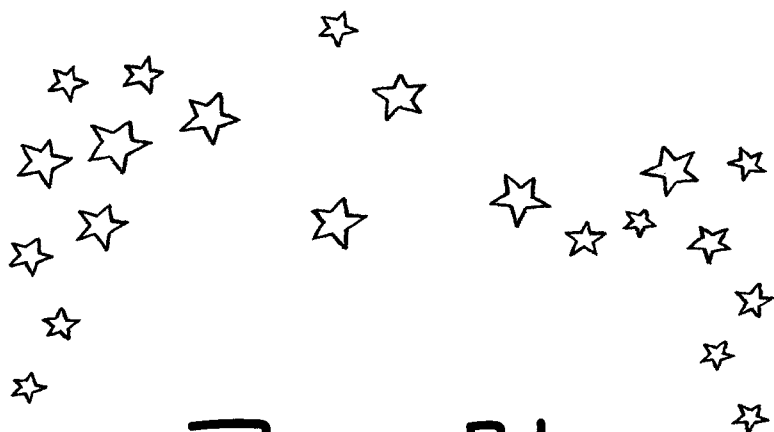


精灵的  
财宝

(英) 格温妮斯·瑞丝 著  
埃米莉·班妮斯特 绘图  
朱海燕 译

重庆出版集团 重庆出版社

# 魔法小精灵



## 精灵的财宝

A fairy who needs a friend

一个需要朋友的精灵

(英) 格温妮斯·瑞丝 著  
埃米莉·班妮斯特 绘图  
朱海燕 译

Gwyneth Rees: **FAIRY TREASURE**

Authorized translation from the first edition 2004 of English language

Text copyright © 2004 by Gwyneth Rees

Cover illustration copyright © 2004 Nick Sharratt

Published by arrangement with Beijing International Rights Agency co.,Ltd

Simplified Chinese translation copyright © 2006 by Chongqing Publishing House

**All rights reserved**

本书中文简体字版由原出版社 Macmillan Children, a division of Macmillan Publishers Ltd. 授权重庆出版集团·重庆出版社在中国大陆地区独家出版发行。未经出版者书面许可, 本书的任何部分不得以任何方式抄袭、节录或翻印。

版权所有, 侵权必究  
版贸核渝字(2006)第 43 号

图书在版编目(CIP)数据

精灵的财宝 / (英) 瑞丝著; 朱海燕译. — 重庆: 重庆出版社, 2007.3

(魔法小精灵)

书名原文: Fairy Treasure

ISBN 978-7-5366-7968-9

I. 精… II. ①瑞… ②朱… III. 儿童文学—故事—作品集—英国—现代 IV. I561.85

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 082894 号

·魔法小精灵·

精灵的财宝

[英] 格温妮斯·瑞丝著 埃米莉·班妮斯特绘图 朱海燕译

出版人: 罗小卫 责任编辑: 张捷

责任校对: 刘春莉 封面设计: 袁婷婷



重庆出版集团 出版  
重庆出版社

重庆长江二路 205 号 邮政编码: 400016 <http://www.cqph.com>

重庆科情印务有限公司印刷

重庆出版集团图书发行有限公司发行

E-mail: fxcchu@cqph.com 邮购电话: 023-68809452

全国新华书店经销

开本: 850mm × 1168mm 1/32 印张: 5.375 字数: 79 千字

2007 年 3 月第 1 版 2007 年 3 月第 1 次印刷

印数: 1-5 000

定价: 12.00 元

如有印装质量问题, 请向本集团图书发行有限公司调换: 023-68809955 转 8005



# 精灵的财宝

## 作者简介

格温妮斯·瑞丝在苏格兰长大,有一半威尔士和一半苏格兰的血缘,曾就读于格拉斯哥大学,1990年成为一名职业的儿童和青少年心理医师,在伯明翰和伦敦等地工作。她兼职写作,创作了神奇的《魔法小精灵》系列和温馨感人的《艾斯米的新妈妈》等系列,曾荣获英国红房子童书大奖等诸多奖项。目前与她的两只猫住在伦敦。

欢迎浏览作者网页:

[www.gwynethrees.com](http://www.gwynethrees.com)



# 魔法小精灵 丛书介绍

## ★精灵的魔粉

你相信有精灵吗？

小女孩露茜在卧室里发现了一只极小的格子袜，她断定这一定是精灵遗落的。妈妈说精灵并不存在，可是邻居老奶奶说，如果用心灵去观察，就能看到精灵！而且，精灵们喜欢吃巧克力！

后来，露茜终于与精灵雪莲成为了朋友。在帮助雪莲战胜“终结病魔”的过程中，露茜不仅实现了让妈妈也看到精灵的愿望，同时也领悟到友情的可贵和生命的价值。

## ☆精灵的财宝

## ★梦想精灵

去仙境的一次神奇之旅。

自从住进了外祖母的房间，艾维意外地获得了一个巨大的惊喜：精灵们在夜里出现了。她们是梦想精灵，从外祖母那张有魔力的老铜床上来。不仅如此，艾维还可以到仙境去参观呢！

艾维知道外祖母也能看到精灵，可是，外祖母不幸得了中风，生命垂危。艾维在梦想精灵的帮助下，在紧要关头终于帮外祖母实现了愿望，同时艾维自己也对生命有了深刻的认识。



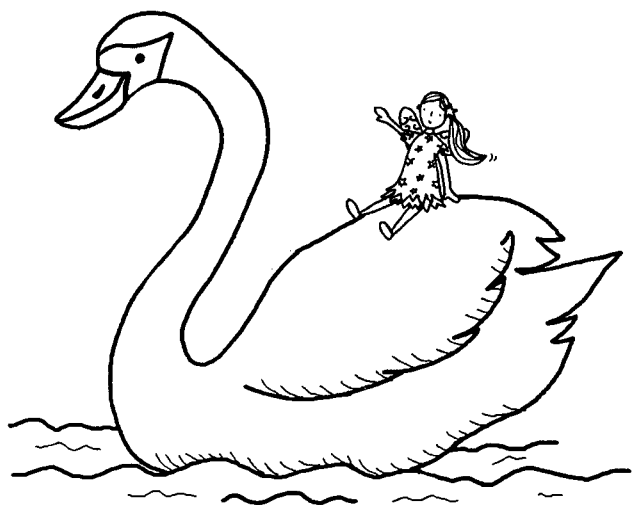


本书献给真正的鲁比，并致以深深的爱意。  
衷心感谢内森·赫兰德，帮助我从大英博物  
馆收集资料。



这年夏天,康妮来到蓝铃花庄园过暑假。庄园坐落在一座小山上,山下有一个小小的湖泊,湖的中心是一个装饰喷泉,湖岸上长满了青草。每年春天,这儿都会开满美丽的蓝铃花,从庄园一直延伸到湖边。这天清晨,三只天鹅一个接一个紧挨着浮在湖面上,如果康妮朝它们的方向看去,就会看到每只天鹅的背上都有一个小小的彩色斑点——粉红色、浅蓝色和淡绿色。如果康妮再走近一些,就会发现这些彩色的斑点其实是精灵们的衣服。三个穿着不同颜色衣服的精灵正坐在天鹅的背上,她们那一对对扇动着的灵巧的翅膀,在清晨的阳光下闪闪发光。





但是康妮根本就没空去注意这些，她拿着一大杯咖啡和两片涂满花生酱的吐司面包，正要送到莫里斯叔叔的书房去。通常做早餐的事是爱丽丝姨妈负责的，但今天她忙着写她的小说的结尾部分，就叫康妮来做早餐。康妮并不介意帮忙，至少她有点事情可做了。她把所有的东西都放到一个盘子里，又把厨房里的毛巾折成一块餐巾，因为她知道很多人吃花生酱的时候都会把手指弄得黏乎乎的。然后，她想象着自己是古时候的女佣，端着盘子上楼了。住在蓝铃花庄园

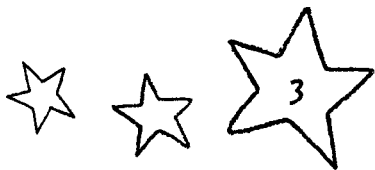
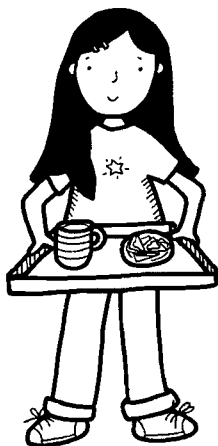




这样的地方很容易让人浮想联翩，即使康妮并不常玩角色扮演的游戏。

经过大厅的时候，康妮对着镜子照了照，妈妈总说她的蓝眼睛和爱尔兰血统的曾祖母一模一样。曾祖母常给康妮的妈妈和姨妈讲精灵和妖精的故事，常常一讲就是好几个小时，她对这些小精灵是深信不疑的。康妮觉得曾祖母有点疯狂，对此妈妈也笑着同意，妈妈说康妮和曾祖母唯一相似的，是她们都有一双漂亮的蓝眼睛。曾祖母年轻的时候有一头红色鬃发，而康妮的头发是直直的黑发。现在，康妮的发梢都已经沾到莫里斯叔叔的花生酱里了。她想，如果要做个称职的女佣，就得把头发整齐地卷进一个白色的小帽子里，就像电视里那些古时候的女佣一样。

康妮的姨妈和莫里斯叔叔都是作家，从来不看电视。他们在蓝铃花庄园里租了一套富丽堂皇的老式公





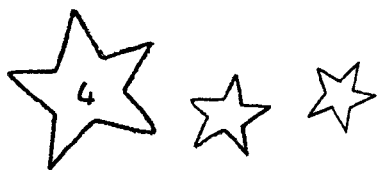
寓消暑。虽然公寓并不大，但整栋房子却是相当大的。康妮没有见过房东太太，只知道她名叫菲茨帕翠克，由于无亲无故、身体虚弱，在两个月前从这儿搬到镇上的疗养院去了。康妮的姨妈和莫里斯叔叔本来是想远离人群、到这儿来消暑的，但是因为整栋房子就要被卖掉了，所以虽然康妮的姨妈和莫里斯叔叔心里很不情愿，也只得让那些想买房子的人参观他们的公寓。

他们本来没有想到康妮会来这里的，这是在最后一刻才做出的决定。因为康妮的妈妈安排的暑期保姆来不了，而康妮的父母都要工作，抽不出太多时间来照顾她，又不能整个假期都把她单独留在家里。正巧爱丽丝姨妈和莫里斯叔叔的公寓有个空房间，他们想帮助康妮的父母，于是就答应让她来和他们一起过暑假。

一开始，康妮不愿意去，妈妈就对她说：“你会玩得很开心的，那房子在乡村里，你天天都会像过节一样。”

“才不会呢！爱丽丝姨妈和莫里斯叔叔都很古怪。”

康妮的妈妈大笑起来。她一点儿也不觉得妹妹爱





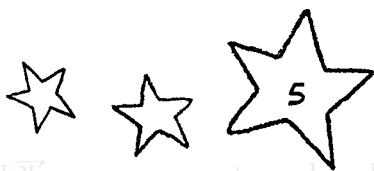
丽丝有什么古怪,可能只是有点疯疯癫癫的;而她的妹夫莫里斯倒是有一点怪怪的,但是他心地善良,有时候甚至喜欢社交。他漆黑的头发乱糟糟地朝各个方向生长着,总是紧皱着的浓黑的眉头让他看上去挺吓人的,不过也只是仅此而已。

康妮的妈妈坚持道:“莫里斯叔叔只是和他人不太一样,你也知道,以貌取人是不对的。”

“哦……”康妮还是不太情愿,但她知道再说什么也没有用了,无论如何她必须和姨妈他们待在一起。她知道暑假里爸爸的公司离不开他,而妈妈作为护士长也无法离开病房。

当康妮把早餐端进书房时,莫里斯叔叔正背对着她,坐在电脑前飞快地把自己的想法打出来。他曾经告诉康妮,写作最困难的地方就是整理已经写好的东西。康妮想:如果在写得乱七八糟之前他能多思考一下,就不会有那样的问题了。她注意到叔叔总是写了又改,在学校,她写作文的时候从来都不会改来改去,如果有拼写错误,老师也会帮她修改的。

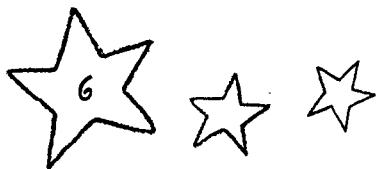
“莫里斯叔叔,您的新书讲的是什么呢?”康妮问道。





“龙。”莫里斯叔叔咕哝道，连头都没有抬。

“哇！是好龙还是坏龙呢？”康妮觉得既然叔叔写的是儿童小说，那她作为小说将来的读者之一，表现出对这本书的兴趣应该 would 让他高兴的。于是康妮尽力表现得很热心，尽管她并不怎么喜欢看书——如果要 看，也会选择讲述真实故事的书。她可不喜欢小说里 讲的那些人们明知道不存在的事物——比如龙、精灵 和其他虚构的东西。



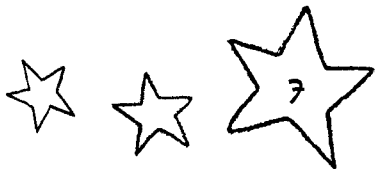


“它们既有好的一面，也有坏的一面，就像人一样。”莫里斯叔叔拿起一块面包咬了一口，回答道。他故作紧张地盯着康妮，小时候这样总会吓着她，而现在不会了。莫里斯叔叔几乎从不对康妮大喊大叫或发火，虽然他看上去好像随时要发脾气一样。事实上，虽然莫里斯叔叔是写童话书的，但他跟真正的孩子在一起却总是不自在，他自己也承认一大堆的孩子让他觉得可怕。莫里斯叔叔的书还获过奖，虽然康妮从没看过，但她认为那些书应该很不错。他的书里写的都是稀奇古怪的世界或别的什么星球，主人公都是些奇怪的男孩子，跟康妮没有一点共同之处。

莫里斯叔叔对康妮笑了笑，吃花生酱总是让他心情愉快。他建议说：“如果你觉得无聊，不如去湖边看看。今天早上那里有一些小精灵，如果你现在就去，或许他们还没离开呢。”

康妮目瞪口呆地看着莫里斯叔叔，不敢相信自己的耳朵。精灵？他认为她才几岁啊？

康妮觉得厌烦，就下楼了。如果她邀请爱丽丝姨妈，或许姨妈会和她一起去散散步。只要能让姨妈离开书桌，她是一个不错的同伴呢。但爱丽丝姨妈还在





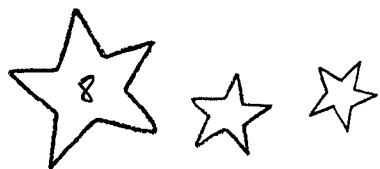
忙着写作，她写的大多是寄宿学校的孩子们的冒险故事。

康妮叹了口气，这里没有朋友可以一起玩，又没有电视机，只能看书，可康妮一点儿也不想看书。

不过，还有一件事情可以做。前几天，康妮注意到这栋房子底层有一扇窗户是开着的。她本打算去告诉爱丽丝姨妈，但后来打消了这个念头，因为她有了一个主意：她可以爬进屋子去探险。当然，她不会碰任何东西，也不会拿走任何东西，她只是想看看蓝铃花庄园其他地方是什么样子，这应该会很有趣。

康妮打开公寓的前门，走了出去。开着窗户的房间在庄园的另一面，当康妮穿过草坪时，不禁想：以前这所房子该是多么漂亮啊，一定有时髦的油漆，很多人都住在里面。尽管她并不喜欢角色扮演游戏，可是今天早上，她却幻想着到餐厅和父母一起吃早餐，仆人们从盖着发亮的盖子的银盘里端出熏肉和蛋。

康妮来到窗边，发现窗户仍然开着，可是窗帘都拉上了，她无法看见里面。窗户是老式的窗框，打开的时候要把一扇窗户滑到另一扇上面。窗子底部有一条缝隙，康妮把窗户往上推，直到有足够的空间让她爬



进房间。

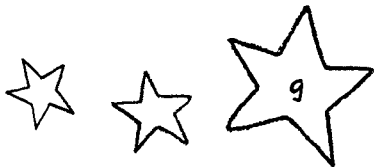
进入屋内，康妮发现自己置身在一个图书馆里。

房间里全是书架，书架上放着无数包着皮边儿的书。康妮匆匆地看了一眼，轻手轻脚地穿过木地板来到门边。她也不知



知道既然这儿没有别人，为什么自己要轻手轻脚地走。但是不知怎么的，她觉得轻一点才不会破坏这间房子的寂静气氛。

康妮正这样想着，突然听到一个响声，于是她猛地转身去看。窗帘动了一下，康妮看到一个扇动着翅膀的红色小东西从窗帘后面飞了出来。她眨了眨眼，肯定那是一只红色大蝴蝶或是一只红色小鸟，不会是别的什么，除非它既不像蝴蝶也不像小鸟。康妮正想走近些看，但房间里另一样东西引起了她的注意。在





她右边的书架上，在其他布满灰尘的大部头图书中，有一本蒙着灰尘的书闪闪发光。

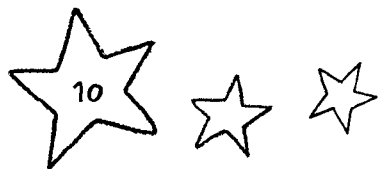
康妮正要走过去，忽然听到头顶上又传来一阵响声，她抬头看到一本厚厚的书从顶层书架落下，向她砸来。

康妮坐在地板上，眼冒金星，觉得晕乎乎的。这时，她听到一个小小的声音苦恼地说：“艾默罗德，你又做错事了！你总是控制不了自己。”

“我没有！”

“你有！我只是叫你转移她的注意力，没有叫你打昏她！”

其实康妮并没有被打昏，只是为了避开落下的书弯下身时失去了平衡，结果就摔倒在地板上了。她伸出手摸







了摸头上被书打中的地方，而砸到她的那本像大百科全书一样的书就摊在她身旁的地板上。康妮想站起来，却没有力气。她的腿好像瘫痪了一样，就像在梦里想要跑到某个地方，但是四肢却动弹不得。康妮清楚她不是在做梦，她知道自己在哪里——在老房子的图书馆里。

“好了，艾默罗德，我们最好离开。”康妮听到头顶上一个清脆的声音说道，“当心，鲁比，别太靠近她了。”

“别担心，莎菲儿，她不会伤害我的，她根本就看不见我。”

“她看见过你的。”

“那时她状态正合适，但现在她又回到以前的状态了，不信你瞧。”

康妮感到有一股奇特的气流在她鼻子前面振动，就像有一对翅膀在那儿扇动一样，可她什么也没看到。

接着房间又安静了下来，康妮慢慢地站起来，她看不到声音是从哪里传来的。有一刻她甚至怀疑是不是书把她砸晕了，然后她就一直在做梦。康妮看看四

